

Uimhir Scrúdaithe
Examination Number

--



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2006
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION 2006

RÚISIS – PÁIPÉAR SAMPLACH RUSSIAN – SAMPLE PAPER

ARDLEIBHÉAL
HIGHER LEVEL

9.30 a.m. – 12.00 p.m.

220 MARC
220 MARKS

STAMPA IONAIID
(Centre Stamp)

	MARC
ROINN I Léirthuisicint SECTION I: Comprehension	
ROINN II Gramadach, úsáid teanga agus scríbhneoireacht faoi stiúir SECTION II: Grammar, language use and guided writing	
MARC IOMLÁN TOTAL MARK	

ROINN I: LÉIRTHUISCINT (120 marc)

SECTION I Comprehension (120 marks)

Ceist 1. Léigh an téacs seo a leanas agus freagair na ceisteanna i nGaeilge. (50 marc)

Q.1. Read the following text and answer the questions in English. (50 marks)

КОЛУМБ ПРИЧАЛИВАЕТ К БЕРЕГУ

1. - Земля, земля! - радостно закричал матрос, сидевший на верхушке мачты. Тяжелый, полный тревог и сомнений путь Христофора Колумба был окончен. Впереди виднелась земля. Колумб дрожащими руками схватил подзорную трубу.
- Я вижу большую горную цепь, - сказал он товарищам по плаванию. - Но вот странно: там прорублены окна. Первый раз вижу горы с окнами.
- Пирога с туземцами! - раздался крик.
Размахивая шляпами со страусовыми перьями и волоча за собой длинные плащи, открыватели новых земель бросились к подветренному борту.
2. Два туземца в странных зеленых одеждах поднялись на корабль и молча сунули Колумбу большой лист бумаги.
- Я хочу открыть вашу землю, - гордо сказал Колумб. - Именем испанской королевы Изабеллы объявляю эти земли принадлежа...
- Все равно. Сначала заполните анкету, - устало сказал туземец. - Напишите свое имя и фамилию печатными буквами, потом национальность, семейное положение, сообщите, нет ли у вас трахомы, не собираетесь ли свергнуть американское правительство, а также, не идиот ли вы.
Колумб схватился за шпагу. Но так как он не был идиотом, то сразу успокоился.
3. - Нельзя раздражать туземцев, - сказал он спутникам. - Туземцы, как дети. У них иногда бывают очень странные обычаи. Я это знаю по опыту.
- У вас есть обратный билет и пятьсот долларов? - продолжал туземец.
- А что такое доллар? - с недоумением спросил великий мореплаватель.
- Как же вы только что указали в анкете, что вы не идиот, если не знаете, что такое доллар? Что вы хотите здесь делать?
- Хочу открыть Америку.
- А публисити у вас будет?
- Публисити? В первый раз слышу такое слово.
4. Туземец долго смотрел на Колумба проникновенным взглядом и наконец сказал:
- Вы не знаете, что такое публисити?
- Н-нет.
- И вы собираетесь открыть Америку? Я не хотел бы быть на вашем месте, мистер Колумб.
- Как? Вы считаете, что мне не удастся открыть эту богатую и плодородную страну? - забеспокоился великий генуэзец.
Но туземец уже удалялся, бормоча себе под нос:
- Без публисити нет процветания.

i. Déan cur síos ar an té a fheiceann an talamh ar dtús. (Mír 1)

i Describe the person who first sights land. (Section 1)

ii Cad a deir Criostóir Columbas nuair a chloiseann sé an scéala go bhfacthas an talamh? (Mír 1)

ii What is Christopher Columbus's response to the news that land has been sighted? (Section 1)

iii Cad a mheasann sé atá aisteach faoin radharc a fheiceann sé? (Mír 1)

iii What strikes him as odd about the sight he sees? (Section 1)

iv Déan cur síos ar na fir a thagann ar bord loinge. (Mír 2)

iv Describe the men who board the ship. (Section 2)

v Luaigh cúig cinn de na ceisteanna is gá do Christóir Columbas a fhreagairt ar an bhfoirm inimirce. (Mír 2)

v Supply five of the questions Christopher Columbus is required to answer on the immigration form. (Section 2)

vi Cén chomhairle a chuireann Criostóir Columbas ar a chriú? (Mír 3)

vi What advice does Christopher Columbus give to his crew? (Section 3)

vii Cén dá choincheap a theipeann ar Christóir Columbas a thuiscint? (Mír 3)

vii What two concepts does Christopher Columbus fail to understand? (Section 3)

viii Cén fáth a bhfuil na hoifigigh inimirce beagán trína chéile mar gheall ar an té atá díreach tagtha. (Mír 4)

viii Why are the immigration officers slightly mystified at the new arrival? (Section 4)

FREAGAIR CEIST IX NÓ CEIST X THÍOS

ANSWER EITHER QUESTION IX OR QUESTION X BELOW

ix Scríobh go hachomair mar gheall ar na cleasanna grinn sa téacs seo. (50 focal)

ix Write briefly about the humorous devices in this text. (50 words)

x Léirthuisicint teanga. Lorg sampla sa téacs de gach ceann díobh seo a leanas:

ii Language awareness. In the text find an example of each of the following:

1. geireann _____

1. a gerund _____

2. rangabháil fhulangach _____

2. a passive participle _____

3. rangabháil ghníomhach _____

3. an active participle _____

4. dul cainte neamhphearsanta _____

4. an impersonal construction _____

C. 2 Léigh an téacs seo a leanas agus freagair na ceisteanna. (50 marc)

Q. 2 Read the following text and answer the questions. (50 marks)

1. В прошлой серии телепроекта «Стань звездой» была выбрана десятка финалистов. Слезы (счастья и несчастья) лились рекой, и даже судьи, похоже, были в пяти минутах от того, чтобы прослезиться. Но самое главное произойдет все же завтра - нам предьявят результат полугодовой работы, ту самую поп-группу, в которую стремилось попасть чуть ли не полстраны, а попадут всего пятеро счастливиц. Десять финалистов распущены по домам. В субботу в 22.00 нам покажут, как судьи приедут к каждому и вынесут окончательный вердикт: кому быть в поп-группе, а кому - увы...

Кто они, победители «Стань звездой»? Корреспондент «Комсомолки» первым получил возможность взять блиц-интервью у участников звездной пятёрки. Их имена мы назвать вам не можем, но можем предоставить возможность напрячь любимые Пуаро «серые клеточки» и самим догадаться, кто есть кто.

2. **ПОБЕДИТЕЛЬ № 1:** «Я запел в три года. В пионерских лагерях пел на линейках: «Мир нужен взрослым, мир нужен детям». Уже тогда почувствовал, что во мне что-то есть. На отборочный тур «Стань звездой» попал в последний момент. Не думал, что выиграю».

ПОБЕДИТЕЛЬ № 2: «В четыре года меня поставили к станку. Хотела быть и певицей, и балериной... Про конкурс «Стань звездой» мой папа прочитал в «Комсомолке» и сказал: «Иди!» - «Папа, ну зачем?» В моей жизни было много конкурсов, и я не могу сказать, что все были честными: везде деньги. В финале «Стань звездой» было много достойных, я не думала, что пройду в пятёрку. Нельзя быть на сто процентов уверенной в полном успехе. Двух человек на конкурсе это точно подвело».

3. **ПОБЕДИТЕЛЬ № 3:** «Когда я шла на конкурс, мне было очень страшно. Я делала три шага вперед и один назад. Я не представляла, что будет, если я не пройду. Ко мне приехал Сева объявлять результаты, и я очень удивилась, потому что думала, что он в Лондоне. Он очень долго говорил. Создалось ощущение, что я не прошла. Не прошла - так не прошла! И я уже приготовилась плакать.»

ПОБЕДИТЕЛЬ № 4: «В детстве я танцевал, но в эстрадно-цирковой театр меня взяли не на танцы, а на вокал. Мама удивилась: «Вы ничего не перепутали?» С этого момента началась моя творческая карьера. В тот момент, когда проходил конкурс «Стань звездой», у меня была сессия. Экзамен я пропустил, но когда сказал, что прошел в финал, мне все простили».

4. **ПОБЕДИТЕЛЬ № 5:** «Петь я начала еще в яслях. Встретила недавно свою воспитательницу. Она говорит: “я включаю музыку, и все стоят - только ты начинаешь танцевать. Я поняла, что ты обязательно будешь на сцене.”

Увидела анонс конкурса «Стань звездой», была готова поехать в Ростов или в Новосибирск. Нужно было показать все, на что ты способен. Адреналина хватало! Я всегда говорила всем, что хочу стать певицей».

Freagair ceisteanna 1 – 9 i nGaeilge. Freagair ceist 10 i Rúisis.

Answer questions 1-9 in English. Answer question 10 in Russian.

1. Cén cineál comórtais atá i gceist san alt nuachtáin seo? (Mír 1)

1. What type of competition is this newspaper article about? (Section 1)

2. Cén chéim den chomórtas a bhí bainte amach an lá ar foilsíodh an t-alt? (Mír 1)
-
-
2. What stage had the competition reached on the day the article was published? (Section 1)
3. Cén cuireadh a thugann údar an ailt do na léitheoirí a dhéanamh? (Mír 1)
-
-
3. What does the author of the article invite the readership to do? (Section1)
4. Cén uair a thuig buaiteoir *Uimh.* 1 den chéad uair go raibh tallann speisialta acu? (Mír 2)
-
-
4. When did winner № 1 first become aware that they had a special talent? (Section 2)
5. Cén fáth a raibh amhras ar bhuaiteoir *Uimh.* 2 mar gheall ar pháirt a ghlacadh sa chomórtas? (Mír 2)
-
-
5. Why did winner № 2 have reservations about taking part in the competition? (Section 2)
6. Cén fáth a raibh buaiteoir *Uimh.* 3 ar tí tosú ag caoineadh le linn an agallaimh le Syeva? (Mír 3)
-
-
6. Why was winner № 3 close to tears during her interview with Syeva? (Section 3)
7. Cad a chuir iontas ar mháthair bhuaiteoir *Uimh.* 4? (Mír 3)
-
-
7. What surprised the mother of winner № 4? (Section 3)
8. Cén duine a thuig cumas bhuaiteoir *Uimh.* 5 den chéad uair? (Mír 4)
-
-
8. Who first became aware of winner № 5's potential? (Section 4)

9. Cé mhéad buachaillí agus cé mhéad cailíní a roghnaíodh sa bhabhta deireanach?

9. How many boys and how many girls were selected in the final round?

10. Léirthuisicint chultúrtha: Scríobh nótaí gearra i Rúisis (1 – 2 abairt) a mhíneoidh 3 cinn díobh seo a leanas: пионерский лагерь, сессия, ясли, «Комсомолка», любимые Пуаро «серые клеточки», эстрада

10. Cultural awareness: Write short notes in Russian (1 – 2 sentences) explaining 3 of the following: пионерский лагерь, сессия, ясли, «Комсомолка», любимые Пуаро «серые клеточки», эстрада

C.3 Struchtúrú dioscúrsa sínte**(20 marc)**

1. Meaitseáil na ceisteanna agus na freagraí cuí. Sa cholún taobh le gach freagra cuir in iúl an uimhir atá ag an gceist chuí.

Ceisteanna/Questions

1. Должны ли у ребенка быть деньги? Какое влияние они оказывают на становление личности?
2. Должен ли ребенок "зарабатывать" помощью по дому?
3. Как учить ребенка тратить деньги?
4. Влияет ли наличие денег у ребенка на то, каким он будет взрослым?
5. Что будет, если родители не выдают ребенку карманных денег: "Необходимое купим сами, а на остальное пусть попросит"... ?

Freagraí/Answers

Если мы считаем ребенка человеком, а человек живет в мире денег, то почему бы у ребенка не быть деньгам?	
Лучше всего без давления и без ценных указаний- спокойно, совещательно беседовать иногда с ребенком о возможных способах его денежных трат...	
Мне думается, щедрость или скупость, как и любые другие черты характера, от наличия или отсутствия, избытка или недостатка денег в детстве напрямую не зависят.	
Такая политика- грубое проявление гиперконтроля. Деньгами как средством воспитания свободного человека пренебрегать не стоит!	
Я категорический противник родительского работодателя: ты будь хорошим, послушным, умницей, делай то-то и то-то, учись, а я тебе за это – денежку.	

Q.3. Structuring extended discourse**(20 marks)**

1. Match the questions and appropriate answers. In the column beside each answer indicate the number of the appropriate question.

**ROINN II - GRAMADACH, ÚSÁID TEANGA
AGUS SCRÍBHNEOIREACHT FAOI STIÚIR
(100)**

Freagair ceisteanna 1, 2 agus 3

C. 1 (30 marc)

**1. Cuir na focail idir lúbíní san fhoirm
cheart. (15 marc)**

Старик Потапов (умереть) _____ через месяц после того, как Татьяна Петровна
поселилась у (он) _____ в доме. Татьяна Петровна осталась одна с (дочь)
_____ Варей и старухой нянькой.

Татьяна Петровна долго не могла привыкнуть после Москвы к (пустынный)
_____ городку, к его домишкам, скрипучим калиткам, к глухим вечерам.

"Какая я дура! - думала Татьяна Петровна. - Зачем уехала из Москвы, бросила театр, (друзья)
_____! Надо было отвезти Варю к няньке в Пушкино - там не (быть)
_____ никаких налетов, - а самой остаться в Москве. (Бог)
_____ мой, какая я дура!"

Но возвращаться в Москву было уже нельзя. Татьяна Петровна решила выступать в лазаретах – (они)
_____ было несколько в городке - и успокоилась. Городок начал ей даже нравиться,
особенно когда (прийти) _____ зима и завалила его снегом. Дни стояли мягкие, серые.

Татьяна Петровна привыкла и к городку и к чужому дому. Привыкла к расстроенному (рояль)
_____, к (пожелтевший) _____ фотографиям на стенах. Старик
Потапов был в прошлом корабельным механиком. На его письменном столе стояла модель крейсера "Громобой",
на (который) _____ он плавал. (Варя) _____ не позволяли
трогать эту модель. И вообще не позволяли ничего трогать.

Татьяна Петровна знала, что у Потапова остался сын моряк, что он сейчас в Черноморском флоте. На столе рядом
с (модель) _____ крейсера стояла его карточка. Иногда Татьяна Петровна брала ее,
рассматривала и, нахмутив тонкие брови, задумывалась. Ей все (казаться) _____, что
она где-то его встречала, но очень давно, еще до своего неудачного замужества. Но где? И когда?

**SECTION II – GRAMMAR, LANGUAGE
USE AND GUIDED WRITING (100)**

Answer questions 1, 2 and 3

Q. 1 (30 marks)

**1. Put the words in brackets into the correct
form. (15 marks)**

